

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

Kathy Similowski

EA 4507 - EMA - Université de Cergy-Pontoise

*Colloque international*

*Écritures créatives : représentations contemporaines, processus créatifs,  
nouveaux enjeux professionnels*

*UCO –Angers : 7, 8 et 9 juin 2018*

**UCO**

UNIVERSITÉ CATHOLIQUE DE L'OUEST



# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- **Les concepts en jeu**

- Atelier d'écriture
- Écriture littéraire
- Écriture créative

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- **Les ateliers d'écriture à l'école ?** Tout le monde peut écrire...
- Un discours « méta procédural »
- Un renforcement de l'investissement et de l'envie scolaire :  
enquête de Barré de Miniac et Poslaniec (Lafont-Terranova, 2014)
- Des compétences transférables ? (Bucheton, 2014)
- Un regard modifié sur l'écriture :

*Les ateliers d'écriture où l'on prend l'habitude de produire des textes, de les soumettre à l'écoute bienveillante des pairs et de l'enseignant, de les reprendre et de les modifier, fournissent d'excellentes conditions pour apprivoiser l'idée qu'un texte se retravaille et apprendre à le faire. (Plane, 2015 : 8).*



# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- **Écriture littéraire** : pas de définition consensuelle (Perrin, 2009)

mode particulier d'appropriation esthétique qui met à contribution la lecture littéraire et la littérature pour la jeunesse (Sorin, 2005)

*« L'imaginaire est (...) construit comme un matériau culturel, pourvu de formes d'organisation structurelles et thématiques (...) mis en scène de façon archétypale dans certaines catégories de discours ou de textes (mythes, légendes, contes...), structurant souterrainement ou non, productions collectives et individuelles et que chacun actualise de manière spécifique. Ce « réservoir » fournirait incessamment images et scénarios, aussi bien pour l'expression collective que pour l'expression individuelle, en relation sans doute avec des formations de base de la vie psychique » (Reuter, 1996 : 26)*

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- **Écriture créative**
- Socle commun domaine 1 Le français tout comme la langue vivante étudiée donne toute sa place à *l'écriture créative* et à la pratique théâtrale.
- Socle commun domaine 5 Ils peuvent inventer des histoires en manipulant et en jouant de stéréotypes, produire des œuvres en s'inspirant de leurs *expériences créatives*, de techniques abordées en classe, **d'œuvres rencontrées**.
- Cycle 2 : (l'écriture) est pratiquée en relation avec **la lecture de différents genres littéraires** dans des séquences qui favorisent *l'écriture créative* et la conduite de projets d'écriture.
- Cycle 3 : Tout au long du cycle (...) les **activités de lecture restent indissociables des activités d'écriture** qu'il s'agisse des écrits accompagnant la lecture (...) de ceux qui sont liés au travail de compréhension (...) ou de *l'écriture créative* qui **prend appui sur la lecture des textes littéraires**.

(Programmes 24.11.2015)

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- Un dispositif pour susciter l'écriture créative ?
  - Relation entre lecture littéraire et écriture littéraire de type transactionnel : hypertextualité (Genette, 1972)
  - Effets des ressources textuelles sur l'écriture narrative (Marin et Crinon, 2017)

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- **Hypothèse** : Les textes littéraires inscrits dans un genre (Bakhtine/Voloshinov ; Schneuwly, 2007) sont un vecteur transitionnel qui permet la créativité
- Cadre de la **recherche**
  - Genre propice à l'imitation et l'invention : la robinsonnade (Dubois-Marcoin, 2000 ; Leclaire-Halté, 2000) cf. *Robinson Crusoé* (Defoe, 1719)
  - Dimension interprétative des textes et de la consigne
  - Choix dans le système de valeurs : île protectrice/île dangereuse, solitude/rencontres, fuite/installation...

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

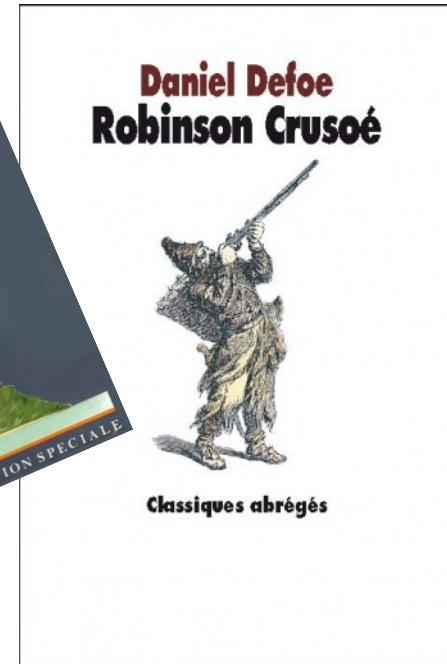
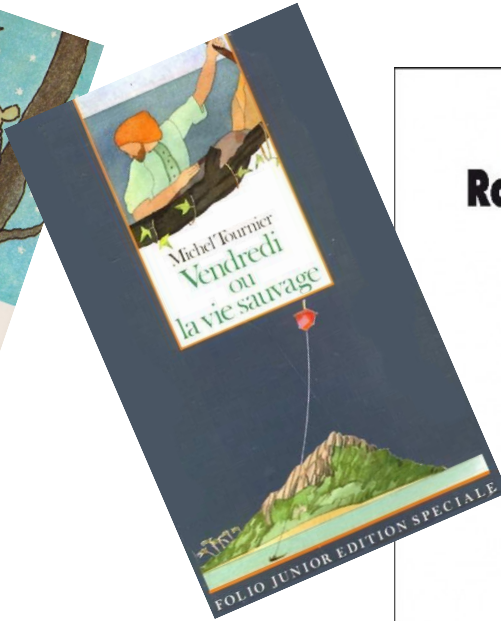
- **Protocole**

- 24/96 écoliers, 48/144 textes en situation écologique
- 24 premières suites de textes (*Royaume de Kensuké*, Morpugo)
  - Consigne 1 : « Écris la suite de l'histoire. »
- 45 écritures au contact de 4 textes littéraires (*L'île d'Abel*, Steig ; *Sa majesté les mouches*, Golding ; *Robinson Crusoé*, Defoe ; *Vendredi ou la vie sauvage*, Tournier)
  - Consigne 2 : « Vous avez des textes à votre disposition. »

- **Méthodologie**

- Analyse génétique (Fenoglio & Boucheron-Petillon, 2002 ; Fabre, 1987 ; Fabre-Cols, 2002 ; Doquet, 2011)
- Analyse textométrique (Logiciel *Le Trameur*) et analyse factorielle des correspondances (AFC) (Logiciel *R*)





# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- Hypothèse : le texte enclencheur participe à la constitution du genre grâce au cadre qu'il induit et aux reformulations qu'il suscite

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- Résultat 1a : effet du TE sur les choix au niveau des **incipits**

- **Des choix au niveau des incipits**

*Pas de Peggy Sue. Pas de bateau. Rien. Personne. (...)*  
*Je regardai tout autour de moi. La mer. La mer. Rien d'autre que la mer de tous les côtés. J'étais seul sur une île. J'étais seul. (Le Royaume de Kensuké)*

*Je m'ennuyais seul. Personne personne. (Jade)*

*Telement seule que j'avait l'imprétion que j'etais enfère (Mathis)*

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- **Résultat 1b : des reformulations**

- **Des reformulations**

Ce n'était pas les bruits de la forêt qui m'inquiétaient pourtant, mais plutôt les yeux. J'avais l'impression d'être épié par des milliers d'yeux inquisiteurs  
(Le Royaume de Kensuké)

*[...] je suis descendu de la falaise en courant, traverser la forêt avec toujours cette impression que des yeux me suivait du regard à l'entrée de la forêt, je vis des branches par terre avec des feuilles tomber des arbres. (Clément)*

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- Question 1 : Quelle est l'influence des textes littéraires sur la construction de **l'espace insulaire** ?
- « Defoe semblerait être le premier de nos écrivains à représenter l'ensemble de son récit comme se passant dans un entourage physique réel » (Watt, 1973 : 530-536 cité par Adam et Petitjean, 1989 : 34-35)
- Fonctions mathésique, évaluative et mimésique de la description spatiale

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- Réception des descriptions en lecture scolaire :

Les énoncés narratifs noyaux sont lus plus longuement que les énoncés descriptifs et mieux rappelés (Denhière et Legros, 1986 : 10 cité par Adam et Petitjean, 1989 : 162)

- **De rares descriptions** dans les textes scolaires (Tauveron, 1995)



# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- Cadre d'analyse :
  - La séquence descriptive (Adam, 1987 ; Adam et Petijean, 1989 ; Barthes, 1984)
- Résultat 1a : **deux séquences descriptives** sont reprises : la description-promenade et la description procédurale (Adam, 2011)

- **La description-promenade**

*Je marchais comme un habitué à travers les arbres chargés de fruits où l'être le moins énergique pouvait trouver à se nourrir de façon suffisante, sinon satisfaisante. (...) Plongé dans le bourdonnement des abeilles et le plein soleil d'après-midi, je cueillis des fruits, choisissant les plus beaux et les plus mûrs. (Sa majesté des Mouches)*  
*M'étant avancé un peu plus, je trouvai différents fruits, particulièrement des melons en abondance sur le sol, et des raisins sur les arbres où les vignes s'étaient entrelacées (...) Au milieu de tous mes travaux, il m'arriva de trouver, en visitant mes bagages, un petit sac de grains pour la nourriture de la volaille à bord du vaisseau. (Robinson Crusoé)*  
*(...) ne plus continuer à dormir dans un coin de la grotte ou au pied d'un arbre (Vendredi ou la vie sauvage)*

*Je suis donc aller me promener dans la forêt pour trouver de la nourriture. Je mit premener et j'ai vue un arbre, au pied de cette arbre il y avait des melon et du raisins. Je les prits, puis les mit dans mon sac. (Laetitia, G2V2)*

- **La description procédurale**

*Je résolus d'essayer de la prendre au moyen d'une trappe. Je creusai donc dans la terre plusieurs fosses dans les endroits où elles avaient coutume de paître, et sur ces fosses je plaçai des claies de ma façon. J'y semai des épis d'orge [...] un matin, allant visiter mes pièges après avoir changé mon système de trappe, j'y trouvai trois chevreaux, un mâle et deux femelles. (Robinson Crusoé)*

*J'avais faim et marre de manger des fruit, puis je me souvin d'avoir vu des chèvres et des fruits + des lianes. Je fit un piège, avec un fruit posé dessus espérant que les chèvrent tomberont dedant. Le lendemain j'alla voir le piège, j'y trouva un mâle, deux femelles, trois chevreau, mais j'eu pitié alors je les libéra. (Nina, G2V2)*

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- Résultat 1b : des **stéréotypes** du genre : l'exemple du bestiaire
  - Bestiaire de la forêt, de la « jungle » et de l'élevage : ours, perroquet, *abeilles*, *oiseaux*, singe, tigre, lion, léopard, éléphant, crocodile, poissons, phoque, *chevreaux*, bœuf, poules, vaches, coqs, chèvres.
  - Et le serpent maléfique...

- **Des stéréotypes du genre : l'exemple du bestiaire**

*Le soir il eut eut une bête sauvage c'était un serpent Stela avait très peur et moi aussi je ne pouvait pas grimper aux arbres puisque lui il sais le faire alors je courrus le plus vite possible que je peut mais le serpent était # toujours là. Après j'eut une idée, je suis parti a l'eau le serpent a eut peur et il partit. (Zelimkan, G4)*

*J'avais bien une ficelle pour me faire un pont du singe, mais les léopard peuvent grimpé au arbre pour mangé tranquillement leur proie. J'aurais pu faire le tour de l'île, mais les serpent aime le sable chaud de l'île. (Eloi, G2V2)*

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- Résultat 1c : des **valeurs** reprises du genre
  - Nature bienveillante/nature dangereuse

- **Des valeurs reprises du genre**

*Après des heures de recherches d'arbres sans aller dans cette forêt, j'en vis des milliards, au moins, des milliards. C'était un passage succulent pour les yeux. Ils y avait des très beau arbres, une rivière, un pont au-dessus de la rivière, des champs de fleurs, et des animaux, et...c'est décidé, je m'installerais ici. C'est tellement...beau !  
(Inès M., G2V2)*

*Dans la jungle il y avait peut-être des serpents venimeux, des tigres, des lions, mais aussi pleins de merveille si je sortais de cette jungle par exemple des éléphants, la vallée de Tembo. (J'avais lu ça dans un livre) Oui e- elle était magnifique cet vallée (Thais, G2V2)*

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- Question 2 : Quelle est l'influence des textes littéraires sur la construction du **personnage** ?
  - « 'L'effet personnage' d'un récit n'est peut être que la somme, la résultante d'un certain nombre 'd'effets descriptifs' disséminés dans l'énoncé » (Hamon, 1993 : 105).
  - « Contrairement à la représentation courante, partagée par les enseignants et les élèves, selon laquelle il convient absolument de décrire les personnages dans un récit, et de les décrire au début, l'observation systématique ou occasionnelle des textes d'auteurs, sur le long terme, devrait permettre de prendre conscience qu'il n'en va pas toujours ainsi et conduire à s'interroger sur les fonctions de la description et sur les raisons (souvent stratégiques) de sa présence ou de son absence, de son retardement ou de son éparpillement à la surface du texte. » (Tauveron et Sève, 2005 : 84).



# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- Cadre d'analyse :
  - L'effet personnage (Hamon, 1972 ; 1993 ; Tauveron, 1995)
- Résultat 2a : une **description disséminée** dans les textes produits.

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- Cadre d'analyse :
  - L'effet personnage (Hamon, 1972 ; 1993 ; Tauveron, 1995)
- Résultat 2a : une description disséminée dans les textes produits.
- Résultat 2b : peu de renseignements sur les **traits physiques ou l'origine** du personnage.

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- Cadre d'analyse :
  - L'effet personnage (Hamon, 1972 ; 1993 ; Tauveron, 1995)
- Résultat 2a : une description disséminée dans les textes produits.
- Résultat 2b : peu de renseignements sur les traits physiques ou l'origine du personnage.
- Résultat 2c : un personnage en action, mais aussi **un être sensible**.

- **Des sens en éveil**

*Je fus réveillé par une sorte de hurlement, comme le hurlement du vent dans les voiles. Je regardai autour de moi. Pas de haubans au-dessus de moi, pas de voiles. (...) Des oiseaux caquetaient et poussaient des cris perçants au-dessus de moi, et j'entendais toujours le même hurlement se propager dans les arbres, mais il était plus lointain à présent. (Le Royaume de Kensuké)*

*Nous arrivions enfin dans la forêt et le hurlement retenti. (...) Le hurlement retentit ce qui ~~me~~ fit me redresser brusquement. Stella sauta de mon ventre. Le hurlement se reproduisit. On aurait dit un cri d'humain, cette fois ci (Esther, G2V1)*

- **Des sensations exprimées**

*Les cédrats verts que je cueillis étaient non seulement fort agréables à manger, mais très sains et, dans la suite, j'en mêlai le jus avec de l'eau, ce qui la rendit salubre, très froide et très rafraîchissante (Robinson Crusoé)*

*Après une ou deux heures j'avais finis ma cabane. Mais j'avais soif et sur l'île il y avait un point d'eau et j'avais une gourde donc j'allai au point d'eau. L'eau était fraiches. (Inès G, G2V2)*

- **Des sentiments ressentis**

*Quelques jours plus tard, je réussis à allumer un feu. J'avais entendu parler en classe des méthodes en usage chez les primitifs, mais ne m'y étais moi-même jamais essayé. Après quelques vaines tentatives, je finis par trouver la tige adéquate à frictionner au creux du rameau adéquat au-dessus des brindilles adéquates propres à s'embraser dès la première flamme. (L'île d'Abel)*

*D'un seul coup. Frouch. Un énorme feu s'était créé, j'étais fier.  
(Clément, G2V2)*

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- Cadre d'analyse : **Stéréotypes** (Dufays et Kervyn, 2004 ; Marin et Crinon, 2014)
- Résultat 2b : **Stéréotypes du genre** remobilisés : la rencontre de l'Autre

- **Stéréotypes du genre : la rencontre de l'Autre et le cannibale**

*Soudain j'entendis un rythme régulier de tambour. [...] Quelques minutes plus tard, je vis... Je vis quelque chose d'horrible... Il y avait un humain qui cuisait sur le feu. Autour, il y avait des humains tatoués de partout, c'était des cannibales !!! (Guillaume, G4)*



- **Stéréotypes du genre : la rencontre de l'Autre et le cannibale**

*Soudain j'entendis un rythme régulier de tambour. [...] Quelques minutes plus tard, je vis... Je vis quelque chose d'horrible... Il y avait un humain qui cuisait sur le feu. Autour, il y avait des humains tatoués de partout, c'était des cannibales !!! (Guillaume, G4)*

*Le mot tambour et cannibale ça vient de Pirates des Caraïbes (Guillaume, G4)*

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- Résultat 2c : **Valeurs** du genre : euphorie et dysphorie (Leclaire-Halté, 2000)

- **Euphorie : l'exemple des retrouvailles avec le chien**

*C'est peu après cette première récolte que j'eus la très grande joie de retrouver Tenn, le chien de La Virginie. L'animal jaillit d'un buisson en gémissant et en tordant l'échine, me faisant ainsi une vraie fête. Je ne sus jamais comment le chien avait passé tout ce temps dans l'île, ni pourquoi il n'était pas venu plus tôt à moi. (Vendredi ou la vie sauvage)*

*C'est peut après cette récolte que j'eu la très grande joie de retrouvé Tenn, le chien de la Virginie. L'animal jaillit d'un buisson en gémissant en remuant la queue me faisant une vraie fête. Je ne sais pas comment il avait vécu aussi longtemps dans l'île ni pourquoi il n'était pas venu la plus tôt, mais en tout cas j'étais content de le revoir. Tenn me demanda de le suivre, il me montra une maison en bois à l'autre bout de l'île (...) (Nina, G2V2)*

- **Dysphorie : l'exemple de la survie avec le chien**

*Puis le bateau vira violemment et je fus projeté de côté. J'avais Stella dans les bras et je n'eus pas le temps de me rattraper à la filière. Je tombai dans la mer froide avec Stella, avant même de pouvoir ouvrir la bouche pour crier... (...)*

*Je crois que Stella aussi était inquiète, car elle restait étrangement silencieuse depuis que nous avons pénétré dans la forêt. Elle me regardait constamment pour que je la rassure, que je la réconforte. Je fis de mon mieux, mais elle devait sentir, elle aussi, que je n'étais pas tranquille. (Le Royaume de Kensuké)*

*Je pensais à comment j'allais survivre, et Stella, comment surviverait elle ? Je me décidais à descendre, Stella dans mes bras. Ma chienne dormait. Elle était froide. Pour ne pas laisser mourir ma chienne, je me disais que j'essairais quand même de faire un feu pour la réchauffer. (...) Je me retournai et surpris une couverture accroché dans un buisson. Je me levais et venait vers elle. Je la décrochai et m'enveloppai dedans avant de revenir vers Stella. La petite paresseuse s'était endormie Je la pris dans mes bras et me dirigeait vers la forêt. Je vis au loin une grotte. Je dormirai dedans. Je marcha dans sa direction et deposa Stella endormie et grelottante dans un trou de la roche. Je déchira un morceau de la couverture pour le mettre sur le dos de Stella qui trembla de plaisir avant de reprendre le souffle léger de son sommeil. (Esther, G2V2)*

# Ancrage textuel et écriture créative d'une robinsonnade à l'école primaire

- **Conclusion**

- Le texte enclencheur fournit un cadrage important
- Les textes littéraires contribuent par reformulations et par la convocation de stéréotypes du genre à la création de l'espace insulaire et participent à la construction du mythe du robinson